

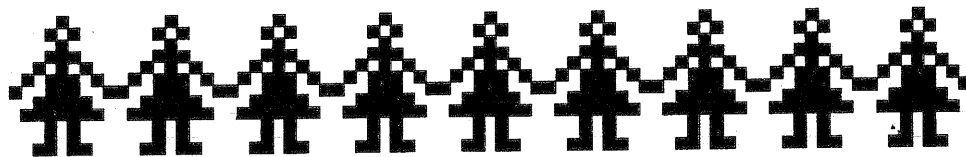
8. Η ΑΜΠΕΛΟΚΟΥΤΣΟΥΡΑ - I AMBELOKOUTSOURA [THE GRAPEVINE]



Ο Θεός να την πο λυ χρο νεί την α μπε
που κά νει το γλυ κό κρα σί και τα ξε



λο κου τσού ρα
χνού με ού λυ



ΣΤΙΧΟΙ

Ο Θεός να την πολυχρονεί την αμπελοκουτσούρα,
που κάνει το γλυκό κρασί και τα ξεχνούμε ούλα.
Χίλια καλωσορίσατε φίλοι μ' αγαπημένοι
από καιρού χαρούμενοι και καλοκαρδισμένοι.
Χίλια καλώς σας βρήκαμε χίλια και δύο χιλιάδες
σαν κάμπος με τα λουλούδια και με τις πρασινάδες.
Χίλια καλώς τη βρήκαμε την τράπεζα στρωμένη
οπ' όχει απ' όλα τα καλά να φάν' οι καλεσμένοι.
Όμορφος που ναι' ο σοφράς κι' όμορφα π' αρμενίζει .
Όμορφη που τον έστρωσε κι αφέντης που τ' ορίζει.
Ο Θεός να την πολυχρονεί την αμπελοκουτσούρα
που κάνει γέροντες και νιούς να τα ξεχνούνε ούλα.

LYRICS TRANSLATION

May God keep this grapevine growing here forever and a day that gives us all the good
sweet wine that drives our cares away.

A thousand welcomes to our friends, from dear friends never parted, and let us all be of
good cheer and glad and merry-hearted.

A thousand cheery greetings as we raise our brimming glasses, like the flowers of the prairie
and the verdant meadow grasses.

A thousand cheery greetings raised across the groaning board, laden with good things
enough for any noble lord.

Here's to the festive boards spread out before us broad and fair, and here's to our gentle
host whose health we drink with never a care,

May God keep this grapevine growing here forever and a day, that lets both youth and age
forget and drives their cares away.